

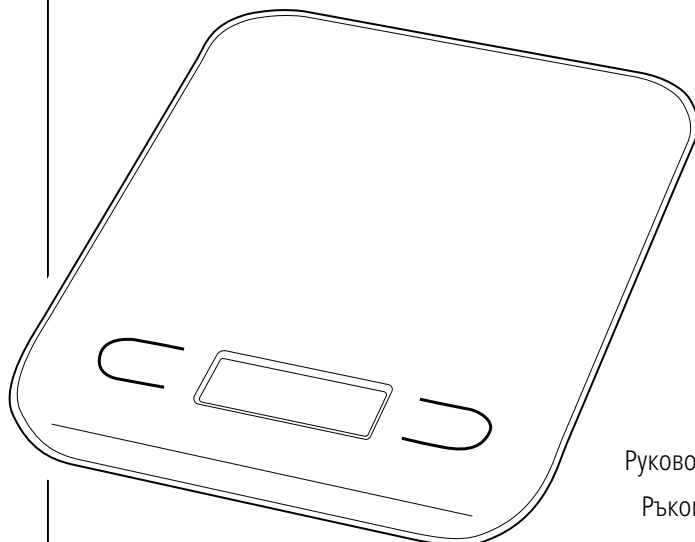


00  
095319

**Kitchen Scales**

**STELLA**

**Küchenwaage**



Operating Instructions

**GB**

Bedienungsanleitung

**D**

Mode d'emploi

**F**

Instrucciones de uso

**E**

Gebruiksaanwijzing

**NL**

Istruzioni per l'uso

**I**

Instrukcja obsługi

**PL**

Használati útmutató

**H**

Manual de utilizare

**RO**

Návod k použití

**CZ**

Návod na použitie

**SK**

Manual de instruções

**P**

Brugsanvisning

**S**

Руководство по эксплуатации

**RUS**

Ръководство за обслужване

**BG**

Οδηγίες χρήσης

**GR**

Kullanma kılavuzu

**TR**

Käyttöohje

**FIN**

Thank you for choosing a Xavax product.  
Take your time and read the following instructions and information completely. Keep these operating instructions in a safe place for future reference.

### 1. Explanation of Warning Symbols and Notes

#### Warning

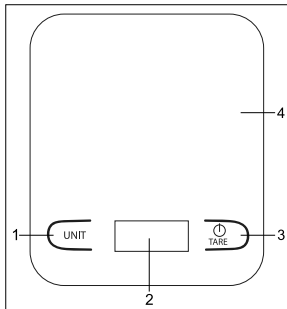


This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

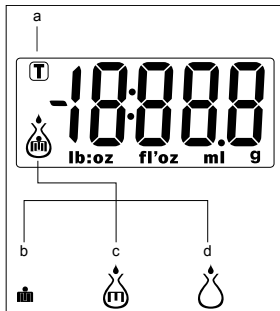
### 2. Package Contents

- Kitchen scales
- 3 x AAA batteries
- These operating instructions

### 3. Controls and Displays



1. UNIT button: Select the units of measurement (e.g. ml-water, ml-milk, lb:oz, fl:oz)
2. Display
3. ON/TARE button: Switch on/off, tare function
4. Weighing surface



- a) Tare function
- b) Weighing mode
- c) Milk volume mode
- d) Water volume mode

### 4. Safety Notes

- This device is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the device from dirt, moisture and overheating, and only use it in dry locations.
- Do not drop the device and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the device outside of its operating limits as defined in the technical specifications.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Use the item only in moderate climatic conditions.

#### Warning – Batteries



- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polar contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not throw batteries in a fire.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Avoid storing, charging or using the device in extreme temperatures and extremely low atmospheric pressure (for example, at high altitudes).

## Warning – Button cells



- Do not ingest battery, risk of burns due to dangerous substances.
- This product contains button cells. If swallowed, the button cell can cause severe internal burns within just two hours and lead to death.
- Keep new and used batteries out of the reach of children.
- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it out of the reach of children.
- If you think that batteries were swallowed or are in a part of the body, seek medical assistance immediately.

## 5. Getting Started

### 5.1 Insert the batteries:

Open the battery compartment on the back and insert three batteries (AAA/Micro). Make sure that the polarity (+/-) is correct. Close the battery compartment fully.

### 5.2 Units of measurement

The following units of measurement can be selected: "g" (gram), "ml" (milk volume), "ml" (water volume), "lb:oz" (ounces), "fl:oz" (troy ounces). Press the Unit button to select one of the units of measurement in the given order: g-ml (water) – ml (milk). On the UK/US devices, you have to hold the UNIT button for approx. 3 seconds until "lb:oz" appears on the display. Press the UNIT button again to select between "lb:oz – fl:oz (water) – fl:oz (milk).

### 5.3 Weighing

- Place the scales on a clean, level table. Make sure that the scales are stable and do not tilt.
- Switch on the scales by pressing the ON/TARE button. After switching on the scales, all symbols appear on the display. Wait until "0" appears on the display. You can then place the item to be weighed onto the scales and read the weight value.

### 5.4 Using the tare function (TARE)

- Place the empty container onto the scales; the weight is shown on the display. Set the scales to zero (tare) by pressing the ON/TARE button. Now place the new item to be weighed (in the container) onto the scales. Only the net weight of the item (its weight without the weight of the container) is shown.

Once the display stops changing, the scales automatically switch off after approximately 120 seconds. You can manually switch off the scales by pressing and holding down the ON/TARE button for approx. 3 seconds.

## 6. Error messages

- When the error message 'Err' is shown, the scale is overloaded.
- When the error message 'LO' is shown, the battery is empty. Replace the battery as soon as possible.

## 7. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the scales.
- The weighing surface is made of stainless steel.

## 8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 9. Technical Data

	Max. weight	5000 g
	Scale division	1 g
	Units of measurement	g, ml, lb:oz, fl'oz
	Low battery and overload warning	
	Power supply	3x AAA/Micro (3x 1,5 V)

## 10. Recycling Information

### Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:

Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Xavax Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachzuschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

### Warnung

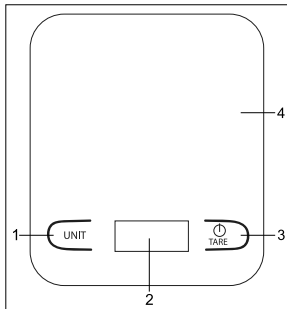


Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

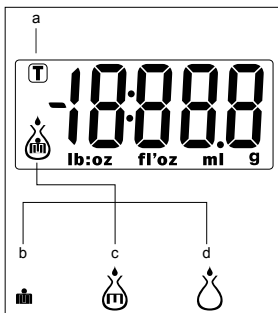
## 2. Packungsinhalt

- Küchenwaage
- 3 AAA Batterien
- Diese Bedienungsanleitung

## 3. Bedienungselemente und Anzeigen



1. Taste UNIT: Auswahl der Maßeinheiten (g, ml-Wasser, ml-Milch, lb:oz, fl:oz)
2. Display
3. Taste ON/ TARE: Ein/Ausschalten, Tarafunktion
4. Wiegefläche



- a) Tarafunktion
- b) Wiege-Modus
- c) Milch-Volumen-Modus
- d) Wasser-Volumen-Modus

## 4. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.

### Warnung – Batterien



- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.

## Warnung – Batterien



- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).

## Warnung – Knopfzellen



- Batterie nicht einnehmen, Verbrennungsgefahr durch gefährliche Stoffe.
- Dieses Produkt enthält Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal 2 Stunden auftreten und zum Tode führen.
- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, das Produkt nicht mehr benutzen und von Kindern fernhalten.
- Wenn Sie meinen, dass Batterien verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Körperteil befinden, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.

## 5. Inbetriebnahme und Betrieb

### 5.1 Batterien einlegen

Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite und legen Sie 3 Batterien (AAA/ Micro) in das Batteriefach ein. Beachten Sie die richtige Polarität (+/-). Schließen Sie das Batteriefach ordnungsgemäß.

### 5.2 Maßeinheiten

Zur Auswahl stehen „g“ (Gramm), „ml“ (Milchvolumen), „ml“ (Wasservolumen), „lb:oz“ (Unze), „fl oz“ (Feinunze). Durch Drücken der Unit-Taste wählen Sie fortlaufend „g-ml Wasser)-ml (Milch)“. Für die UK/ US-Einheiten müssen Sie die UNIT-Taste für ca. 3 Sek. gedrückt halten, es erscheint „lb:oz“ auf dem Display. Durch erneutes Drücken der UNIT-Taste können Sie nun fortlaufend zwischen „lb:oz - fl oz (Wasser) - fl oz (Milch)“ wählen.

### 5.3 Wiegen

- Stellen Sie die Waage auf eine saubere und ebene Tischfläche. Vergewissern Sie sich, dass die Waage stabil steht.
- Schalten Sie die Waage ein, in dem Sie die ON/ TARE-Taste drücken. Nach dem Einschalten erscheinen zunächst alle Symbole im Display. Bitte warten Sie bis „0“ im Display erscheint. Erst dann das Wiegegut auflegen und den Gewichtswert ablesen

### 5.4 Zuwiegen (TARA)

- Leeren Behälter auflegen, das Gewicht wird im Display angezeigt. Waage durch Drücken der ON/TARE- Taste auf Null stellen (tarieren). Neues Wiegegut auflegen. Nur das zugewogene Nettogewicht wird angezeigt.

Sobald die Anzeige stabil bleibt, schaltet sich die Waage nach 120 Sekunden selbstständig ab. Manuell können Sie die Waage ausschalten, indem Sie die ON/TARE-Taste ca. 3 Sek. gedrückt halten.

## 6. Fehlermeldungen

- Die Waage ist überlastet, wenn die Fehlermeldung „Err“ angezeigt wird.
- Wenn die Fehlermeldung „LO“ angezeigt wird, ist die Batterie leer. Wechseln Sie Batterie so schnell wie möglich aus.

## 7. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

## 8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 9. Technische Daten

	Max. Gewicht	5000 g
	Skalenteilung	1 g
	Einheiten	g, ml, lb:oz, fl'oz
	Anzeige bei niedrigerem Batteriestand und Überlastung	
	Stromversorgung	3x AAA/ Micro (3x 1,5 V)

## 10. Entsorgungshinweise

### Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/ Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Nous vous remercions d'avoir sélectionné un produit de Xavax. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

### Avertissement

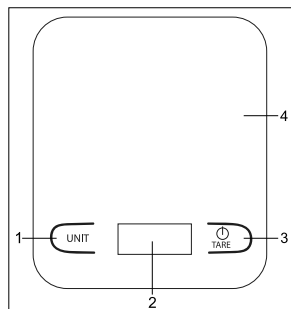
Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



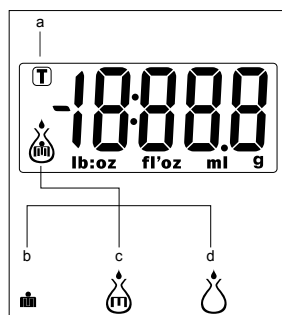
## 2. Contenu de l'emballage

- Balance de cuisine
- 3 piles LR03/AAA
- Mode d'emploi

## 3. Éléments de commande et d'affichage



1. Touche UNIT : sélection de l'unité de mesure (g, ml - eau, ml - lait, lb:oz, fl:oz)
2. Écran
3. Touche ON /TARE : mise sous/hors tension, fonction de tare
4. Surface de pesée



- a) Fonction de tare
- b) mode de pesage
- c) mode volume de lait
- d) mode volume d'eau

## 4. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez-le de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Protégez-le des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas la balance au delà des indications mentionnées dans les caractéristiques techniques.
- N'essayez pas d'ouvrir l'appareil et cessez de l'utiliser en cas de détérioration.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Utilisez l'article uniquement dans des conditions climatiques modérées.

### Avertissement – concernant les piles



- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas à des enfants de remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception des produits d'alarme en veille).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des petits enfants ne les avalent pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.

## Avertissement – concernant les piles



- Évitez de stocker, charger et utiliser le produit à des températures extrêmes et à une pression atmosphérique extrêmement basse (à haute altitude, par exemple).

## Avertissement – Piles bouton



- Ne pas ingérer de pile, risque de brûlures causées par des substances dangereuses.
- Ce produit contient des piles bouton. L'ingestion d'une pile bouton peut provoquer de graves brûlures internes en moins de 2 heures, et peut être mortelle.
- Veuillez tenir les piles neuves et usagées hors de la portée des enfants.
- Cessez d'utiliser le produit si le compartiment à piles ne ferme pas correctement et tenez-le hors de la portée des enfants.
- Consultez immédiatement un médecin si vous suspecter une ingestion de piles ou une insertion dans une partie du corps.

## 5. Mise en service et fonctionnement

### 5.1 Insertion des piles

Ouvrez le compartiment à piles situé sur la face arrière et insérez trois piles LR03/AAA/Micro dans le compartiment. Respectez les indications de polarité (+/-). Réfermez le couvercle du compartiment.

### 5.2 Unité de mesure

“g” (gramme), “ml” (ml - volume de lait), “ml” (ml, volume d'eau), “lb:oz” (once), “fl:oz” (once liquide). Appuyez sur la touche Unit pour faire défiler les unités dans l'ordre “g, ml (eau), ml (lait)”. En cas d'unités UK/US, maintenez la touche Unit enfoncée environ 3 secondes pour faire apparaître “lb:oz” à l'écran. Appuyez à nouveau sur la touche Unit pour faire défiler les unités dans l'ordre “lb:oz, fl:oz (eau), fl:oz (lait)”.

### 5.3 Pesée

- Placez la balance sur une surface propre et plane. Assurez-vous que la balance soit parfaitement stable.
- Mettez la balance sous tension en appuyant sur la touche ON/TARE. Tous les symboles apparaissent à l'écran, une fois la balance sous tension. Veuillez patienter jusqu'à ce que “0” apparaisse à l'écran. Posez alors votre produit sur le plateau lisez le poids.

### 5.4 Utilisation de la fonction tare (TARA)

- Posez un récipient vide sur la balance, le poids apparaît à l'écran. Remettez l'affichage à zéro (tarder) en appuyant sur la touche ON/TARE. Placez ce que vous souhaitez peser dans le récipient. Seul le poids net du produit ajouté sera alors affiché.

La balance s'éteint automatiquement au bout de 120 secondes, après stabilisation de l'affichage. Vous pouvez mettre la balance manuellement hors tension en maintenant la touche ON/TARE enfoncée pendant env. 3 sec.

## 6. Messages d'erreur

- La balance est surchargée lorsque le message d'erreur “Err” apparaît à l'écran.
- La pile de la balance est usée lorsque le message d'erreur “LO” apparaît à l'écran. Remplacez la pile au plus vite.

## 7. Soins et entretien

- Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans la balance.
- La surface de pesage est en inox.

## 8. Exclusion de garantie


La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 9. Caractéristiques techniques

	Poids maxi	5000 g
	Graduation	1 g
	Unités	g, ml, lb:oz, fl'oz
	Affichage de pile faible et de surcharge	
	Alimentation en électricité	3x AAA/ Micro (3x 1,5V)

## 10. Consignes de recyclage

### Remarques concernant la protection de l'environnement :

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils  électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.

Le pictogramme “picto” présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/ la batterie usagé(e) aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi les remettre à un revendeur. En permettant le recyclage des produits et des batteries, le consommateur contribuera ainsi à la protection de notre environnement. C'est un geste écologique.

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Xavax. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

### Aviso

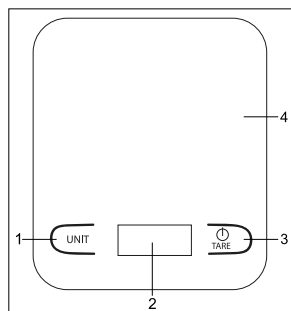


Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

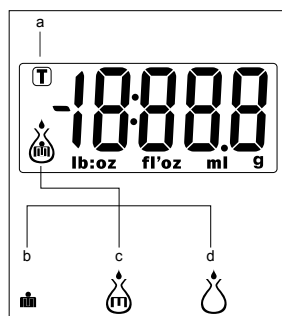
## 2. Conținutul pachetului

- Báscula de cocina
- 3 pilas AAA
- Instrucciones de uso

## 3. Elementos de manejo e indicadores



1. Tecla UNIT: selección de las unidades de medida (g, ml de agua, ml de leche, lb:oz, fl:oz)
2. Pantalla
3. Tecla ON/ TARE: encendido/apagado, función de taraje
4. Superficie de pesaje



- a) Función de taraje
- b) Modo de pesaje
- c) Modo de volumen de leche
- d) Modo de volumen de agua

## 4. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad, el calor excesivo y utilícelo sólo en recintos secos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Utilice el artículo exclusivamente con condiciones climáticas moderadas.

### Aviso – Pilas



- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contra-contactos de éstas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Saque las pilas de los productos que no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo. (A no ser de que estén pensados para un caso de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Nunca abra, deteriore o ingiera pilas o pilas recargables ni las deseche en el medioambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medioambiente.
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Evite almacenar, cargar y utilizar el despertador a temperaturas extremas y con presiones de aire exageradamente bajas (p. ej. bajas temperaturas).



## Aviso – Pilas redondas



- No retirar la pila, peligro de sufrir quemaduras por sustancias peligrosas.
- Este producto contiene pilas de botón. La ingestión de una pila de botón puede conllevar quemaduras internas graves en tan solo 2 horas y provocar la muerte.
- Mantenga las pilas nuevas y usadas alejadas de los niños,
- Si el compartimento para pilas no se cierra de forma segura, no siga utilizando el producto y manténgalo alejado de los niños.
- En caso de posible ingestión de las pilas o de que estas puedan haberse introducido en alguna parte del cuerpo, solicite inmediatamente ayuda médica.

## 5. Puesta en marcha y funcionamiento

### 5.1 Colocación de las pilas

Abra el compartimento para pilas del lado posterior y coloque 3 pilas (AAA/ Micro) en el mismo. Tenga en cuenta la polaridad correcta (+/-). Cierre correctamente el compartimento para pilas.

### 5.2 Unidades de medida

Puede seleccionar entre «g» (gramos), «ml» (volumen de leche), «ml» (volumen de agua), «lb:oz» (onza), «fl'oz» (onza troy). Pulsando la tecla UNIT se seleccionan consecutivamente las unidades «g - ml (agua) - ml (leche)». Para las unidades utilizadas en R. U./EE. UU., debe mantener pulsada la tecla UNIT durante aprox. 3 segundos, apareciendo «lb:oz» en la pantalla. Si vuelve a pulsar la tecla UNIT, podrá elegir consecutivamente entre «lb:oz - fl'oz (agua) - fl'oz (leche)».

### 5.3 Pesaje

- Coloque la báscula sobre una superficie de mesa limpia y plana. Asegúrese de que la báscula reposa bien estable.
- Encienda la báscula pulsando la tecla ON/ TARE. Una vez encendida, aparecerán en la pantalla todos los símbolos. Espere hasta que se muestre «0» en la pantalla. Proceda entonces a colocar la mercancía que desee pesar y a leer el valor de su peso.

### 5.4 Agregación (TARA)

- Coloque el recipiente vacío, su peso de muestra en la pantalla. Ponga la báscula a cero (taraje) pulsando la tecla ON/TARE. Coloque la nueva mercancía que desee pesar. Se muestra únicamente el peso neto agregado. .

Cuando la indicación no registra cambios, la báscula se apaga automáticamente después de 120 segundos. Puede apagar la báscula manualmente manteniendo pulsada la tecla ON/TARE durante aprox. 3 segundos.

## 6. Mensajes de fallo

- Si se muestra el mensaje de fallo «Err», la báscula se ha sobrecargado
- Cuando se visualiza el mensaje de fallo «LO», la pila se ha gastado. Cambie la pila lo antes posible.

## 7. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el interior de la báscula.
- La superficie de pesaje se ha realizado en acero inoxidable.

## 8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

## 9. Datos técnicos

	Peso máx	5000 g
	División de la escala	1 g
	Unidades	g, ml, lb:oz, fl'oz
	Indicación en caso de carga baja de las pilas y en caso de sobrecarga	
	Alimentación de corriente	3x AAA/ Micro (3x 1,5 V)

## 10. Instrucciones para desecho y reciclaje

### Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicará lo siguiente:

Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Hartelijk dank dat u voor een product van Xavax heeft gekozen! Neemt u zich de tijd en lees de onderstaande aanwijzingen en instructies allereerst geheel door. Bewaar deze bedieningsinstructies op een veilige plaats als naslagwerk op een later tijdstip.

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

### Waarschuwing

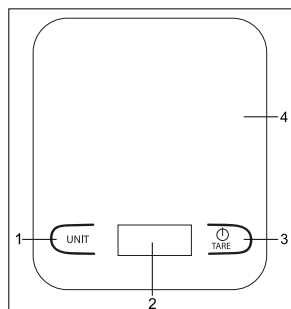


Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

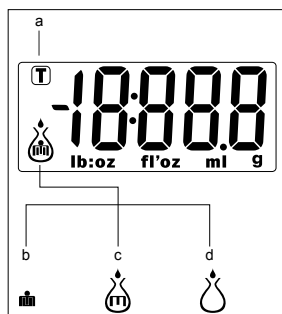
## 2. Inhoud van de verpakking

- Keukenweegschaal
- 2 batterijen type AAA
- deze bedieningsinstructies

## 3. Bedieningselementen en weergaven



1. Toets UNIT: selectie van de maateenheden (g, ml- water, ml- melk, lb:oz, fl:oz)
2. Display
3. Toets ON/ TARE: in-/uitschakelen, tarrafunctie
4. Weegoppervlak



- a) Tarrafunctie
- b) Weeg-modus
- c) Melk-volume-modus
- d) Water-volume-modus

## 4. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor privegebruik in huiselijke kring.
- Product beschermen tegen vuil, vocht en oververhitting. Alleen in droge ruimtes opstellen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen! Verstikkingsgevaar!
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.
- Verder niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie!
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Gebruik het artikel alleen onder gematigde klimatologische omstandigheden.

### Waarschuwing – batterijen



- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd alsmede geen batterijen van een verschillende soort of fabrikaat.
- Verwijder batterijen uit producten welke gedurende langere tijd niet worden gebruikt. (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven)
- De batterijen niet kortsluiten.
- De batterij niet opladen.
- De batterijen niet in vuur werpen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).

## Waarschuwing – knooppellen



- Batterij niet innemen, gevaar voor brandwonden door gevaarlijke stoffen.
- Dit product bevat knooppellen. Indien de knoopcel wordt ingeslikt, dan kunnen er binnen slechts 2 uur ernstige inwendige brandwonden ontstaan en tot de dood leiden.
- Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen.
- Indien het batterijvakje niet veilig sluit, het product niet meer gebruiken en buiten bereik van kinderen houden.
- Indien u vermoedt dat er batterijen zijn ingeslikt of zich in enig lichaamsdeel bevinden, moet u onmiddellijk medische hulp zoeken.

## 5. Ingebruikname en gebruik

### 5.1 5.1 Batterijen plaatsen

Open het batterijvakje aan de achterzijde en plaats 3 batterijen (AAA/micro) in het batterijvakje. Let erop dat de batterijen met de polen in de juiste richting worden geplaatst (+/-). Sluit het batterijvakje weer goed.

### 5.2 5.2 . Maateenheden

U kunt kiezen uit „g“ (gram), „ml“ (melkvolume), „ml“ (watervolume), „lb:oz“ (ounce), „fl'oz“ (fluid ounce). Door op de Unit-toets te drukken, selecteert u achtereenvolgens „g-ml (water) - g-ml (melk)“. Voor de UK/ US-eenheden moet u de UNIT-toets gedurende ca. 3 sec. ingedrukt houden, er verschijnt „lb:oz“ op de display. Door opnieuw op de UNIT-toets te drukken kunt u nu achtereenvolgens uit „lb:oz - fl'oz (water) - fl'oz (melk) kiezen.

### 5.3 Wegen

- Zet de weegschaal op een schone en vlakke ondergrond. Controleer of de weegschaal stabiel staat.
- Schakel de weegschaal in door op de ON/TARE-toets te drukken. Na het inschakelen verschijnen eerst alle symbolen in de display. Even wachten a.u.b. totdat „0 “ in de display verschijnt. Plaats dan het te wegen product op de weegschaal en lees de gewichtswaarde af.

### 5.4 Tarra wegen (TARRA)

- Leg de bak plaatsen, het gewicht wordt weergegeven in de display. Stel de weegschaal in op nul door op de ON/TARE-toets te drukken (tarreren). Nieuw te wegen product plaatsen. Alleen het gewogen nettogewicht wordt weergegeven.

Zodra de weegstabiel blijft, schakelt de weegschaal zichzelf na 120 seconden automatisch uit. U kunt de weegschaal handmatig uitschakelen door de ON/TARE-toets ca. 3 sec. ingedrukt te houden.

## 6. Foutmeldingen

- Indien de foutmelding „Err“ in de display verschijnt, is de weegschaal overbelast.
- Indien de foutmelding „LO“ in de display verschijnt, is de batterij zwak. Vervang de batterij zo snel mogelijk.

## 7. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen. Let erop dat er geen water in de weegschaal terecht komt.
- Het weegoppervlak bestaat uit roestvast staal.

## 8. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

## 9. Technische specificaties

	Max. gewicht	5000 g
	Schaalverdeling Eenheid	1 g
	Eenheid	g, ml, lb:oz, fl'oz
	Automatische uitschakeling	
	Voeding	3x AAA/ Micro (3x 1,5 V)

## 10. Aanwijzingen over de afvalverwerking

### Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing:

Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen, mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten, zoals batterijen, op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Grazie per avere acquistato un prodotto Xavax!  
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione.

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

### Attenzione

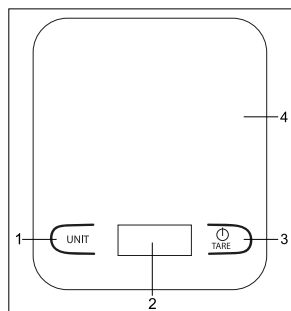


Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

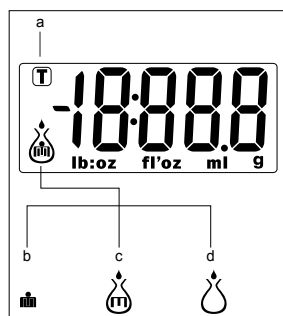
## 2. Contenuto della confezione

- Bilancia da cucina
- 3 batterie AAA
- Queste istruzioni per l'uso

## 3. Elementi di comando e indicazioni



1. Tasto UNITÀ: Selezione delle unità di misura (g, ml- acqua, ml- latte, lb:oz, fl:oz)
2. Display
3. Tasto ON/ TARA: Accendere/spengere, funzione tara
4. Superficie dove pesare



- a) Funzione tara
- b) Modalità di pesata
- c) Modalità volume latte
- d) Modalità volume acqua

## 4. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in locali asciutti.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Utilizzare l'articolo solo nelle condizioni climatiche moderate.

### Attenzione – Batterie



- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Prima di inserire le batterie, pulire i contatti e i controcontatti.
- I bambini possono sostituire le batterie solo sotto la sorveglianza degli adulti.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Togliere sempre le batterie dai prodotti che non vengono utilizzati per un lungo periodo (a meno che non vengano tenuti a portata di mano per un'emergenza).
- Osservare sempre la corretta polarità (dicitura + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non caricare le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini.
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere mai nell'ambiente le batterie. Possono contenere metalli pesanti dannosi e tossici.
- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.

## Attenzione – Batterie



- Evitare di conservare, caricare e utilizzare la batteria a temperature estreme. e con pressione atmosferica molto bassa (come ad es. ad alta quota).

## Attenzione – Batterie a bottone



- Non ingerire la batteria, Pericolo di ustioni a causa di materiali pericolosi.
- Questo prodotto contiene batterie a bottone. Nel caso che le batterie a bottone vengano ingerite, si possono verificare gravi ustioni interne nell'arco di appena 2 ore e ciò può portare alla morte.
- Tenere le batterie nuove e quelle usate lontano dalla portata dei bambini.
- Nel caso che il vano batterie non si chiudesse bene non utilizzare più il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Se pensate che delle batterie siano state ingerite o che si trovino in una qualunque parte del corpo rivolgetevi immediatamente all'assistenza medica.

## 5. Messa in funzione

### 5.1 Inserimento della batteria:

Aprire il vano batterie sul retro e inserire 3 batterie a bottone (AAA Micro). Prestare attenzione alla polarità corretta (+/-). Richiudere bene il vano batterie.

### 5.2 Unità di misura

Si può scegliere tra „g“ (grammo), „ml“ (volume del latte), „ml“ (volume dell'acqua), „lb:oz“ (oncia), „fl oz“ (oncia troy). Premendo il tasto unità si può scegliere di seguito „g-ml acqua“-ml (latte)“. Per passare alle unità UK/US è necessario tenere premuto il tasto UNITÀ per ca. 3 secondi, sul display appare „lb:oz“. Premendo nuovamente il tasto UNITÀ si può di seguito scegliere tra „lb:oz - fl oz (acqua) - fl oz (latte)“.

### 5.3 Pesare

- Disporre la bilancia su una superficie pulita e piana. Accertarsi che la bilancia sia stabile.
- Per accendere la bilancia premere il tasto ON TARE (tara). Dopo aver acceso la bilancia appaiono sul display tutti i simboli delle unità di misura. Attendere fino a che non appaia "0" sul display. Ora mettere sulla bilancia le cose da pesare e leggere il valore.

### 5.4 Pesatura (TARA)

- Mettere sulla bilancia il contenitore vuoto, il peso appare sul display. Azzerare la bilancia premendo il tasto ON/TARE (tara). Mettere sulla bilancia le cose da pesare. Viene indicato solo il peso netto.

Non appena l'indicazione resta stabile, la bilancia si spegne automaticamente dopo circa 120 secondi. La bilancia si può spegnere manualmente premendo il tasto ON TARE (tara) per circa 3 secondi.

## 6. Messaggi di errore

- Se la bilancia è sovraccarica, viene visualizzato il messaggio di errore "Err".
- Se viene visualizzato il messaggio "LO", la batteria è scarica. Sostituirla al più presto.

## 7. Cura e manutenzione

- Pulire questo prodotto solo con un panno umido e che non lascia pelucchi e non utilizzare mai detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare entrare acqua nella bilancia.
- La superficie di pesata è in acciaio inox.

## 8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

## 9. Dati tecnici

	Peso max.	5000 g
	Suddivisione scalare	1 g
	Unità	g, ml, lb:oz, fl'oz
	Indicazione di batterie quasi scariche e sovraccarico	
	Alimentazione elettrica	3x AAA/Micro (3x 1,5 V)

## 10. Indicazioni di smaltimento

### Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

Dziękujemy za zakup naszego produktu!  
 Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

### 1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

#### Ostrzeżenie

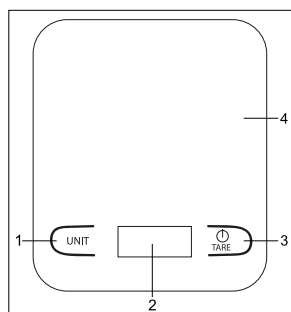


Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.

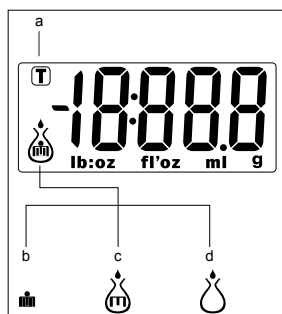
### 2. Zawartość opakowania

- Waga kuchenna
- 3 baterie typu AAA
- Niniejsza instrukcja obsługi

### 3. Elementy obsługi i sygnalizacji



1. Przycisk UNIT: Wybór jednostki miary (g, ml – woda, ml – mleko, lb:oz, fl:oz)
2. Wyświetlacz
3. Przycisk ON/TARE: Włączanie/wyłączanie, funkcja tary
4. Powierzchnia ważenia



- a) Funkcja tary
- b) Tryb ważenia
- c) Tryb objętości mleka
- d) Tryb objętości wody

### 4. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt przeznaczony tylko i wyłącznie do użytku domowego.
- Produkt chronić przed zabrudzeniami, wilgocią i przegrzaniem. Używać tylko i wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Urządzenie chronić przed upadkiem i mocnymi wstrząsami.
- Urządzenia nie należy poddawać przeciężeniu.
- Nie otwierać obudowy urządzenia, gdyż może to doprowadzić do jego uszkodzenia.
- Produkt oraz pozostałe elementy opakowania chronić przed dziećmi. Niebezpieczeństwo uduszenia się.
- Elementy opakowania należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami o utylizacji odpadów.
- Nie należy dokonywać zmian w konstrukcji urządzenia. W przeciwnym razie grozi utrata gwarancji.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Używać produktu wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.

#### Ostrzeżenie – baterie



- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Przed włożeniem baterii wyczyścić styki baterii i przeciwległe styki.
- Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Jeżeli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie. (chyba że służą one do zasilania awaryjnego)
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie otwierać, nie uszkadzać ani nie polykać baterii, a także chronić je przed kontaktem ze środowiskiem. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i podać je utylizacji.
- Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).

## Ostrzeżenie – Baterie guzikowe



- Nie połykać baterii, ryzyko poparzenia przez niebezpieczne substancje.
- Produkt zawiera małe, płaskie baterie. W przypadku połknięcia takiej baterii może dojść do ciężkich poparzeń wewnętrznych w przeciągu 2 godzin, co może prowadzić do śmierci.
- Nowe i zużyte baterie trzymać z dala od dzieci.
- Jeśli schowek na baterie nie zamyka się prawidłowo, zaprzestać używania produktu i trzymać go z dala od dzieci.
- W przypadku podejrzenia połknięcia baterii lub ich obecności w jakiejś części ciała niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

## 5. Uruchamianie i obsługa

### 5.1 Wkładanie baterii

Otworzyć schowek na baterie w tylnej części i umieścić w nim trzy baterie (AAA/Micro). Zwrócić uwagę na właściwe połączenie biegunów (+/-). Prawidłowo zamknąć schowek na baterie.

### 5.2 Jednostki miary

Dostępne jednostki to: „g” (gram), „ml” (objętość mleka), „ml” (objętość wody), „lb:oz” (uncja), „fl oz” (uncja trojańska). Wcisnąc przycisk Unit, można wybrać kolejno „g - ml (woda) - ml (mleko). W celu wyboru jednostek typowych dla UK/US przytrzymać przycisk UNIT wciśnięty przez ok. 3 s, aż na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik „lb:oz”. Poprzez ponowne wciśnięcie przycisku UNIT można dokonać wyboru jednostki „lb:oz - fl oz (woda) - fl oz (mleko)”.

### 5.3 Ważenie

- Ustawić wagę na czystej i równej powierzchni stołu. Upewnić się, że waga stoi stabilnie.
- Włączyć wagę, wciskając przycisk ON/TARE. Po włączeniu na wyświetlaczu pojawią się najpierw wszystkie symbole. Zaczekać, aż na wyświetlaczu pojawi się „0”. Dopiero wtedy ułożyć na wadze produkt do zważenia i odczytać wartość masy.

### 5.4 Dodawanie produktów na wadze(TARA)

- Umieścić na wadze pusty pojemnik – na wyświetlaczu pojawi się masa. Wyzerować wagę, wciskając przycisk ON/TARE (tarowanie). Ułożyć na wadze nowy produkt. Na wyświetlaczu pojawi się tylko wartość netto dołożonej masy.

Gdy wskaźnik osiągnie stabilną wartość, waga samoczynnie wyłączy się po 120 sekundach. Można ręcznie wyłączyć wagę, trzymając przycisk ON/TARE wciśnięty przez ok. 3 s.

## 6. Komunikaty o błędzie

- Waga jest przeciążona, gdy na wyświetlaczu pojawia się komunikat o błędzie „Err”.
- Gdy pojawia się komunikat „LO”, oznacza to, że bateria jest wyczerpana. Jak najszybciej wymienić baterię.

## 7. Czyszczenie

- Produkt można czyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką. Do czyszczenia nie należy używać żadnych silnych i agresywnych detergentów. Proszę uwzględnić fakt, że do wnętrza wagi nie może dostać się żadna ciecz.
- Powierzchnia ważenia jest wykonana z tworzywa stali nierdzewnej.

## 8. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

## 9. Dane techniczne

	Maks. Masa	5000 g
	Podział skali	1 g
	Jednostka	g, ml, lb:oz, fl'oz
	Ostrzeżenie przy zbyt dużym obciążeniu oraz zbyt małym stanie naładowania baterii	
	Zasilanie	3x AAA/Micro (3x 1,5 V)

## 10. Informacje dotycząca recyklingu

### Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:

Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

Köszönjük, hogy ezt a Xavax terméket választotta. Szánjon rá időt és olvassa el az alábbi útmutatót és a biztonsági tudnivalókat az elejétől a végéig, hogy megfelelően használhassa mérlegét. Ezt a füzetet tartsa biztonságos, mindig elérhető helyen, hogy bármikor elővehesse, amikor szüksége van rá.

## 1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

### Figyelmeztetés

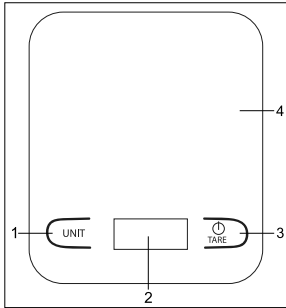


Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

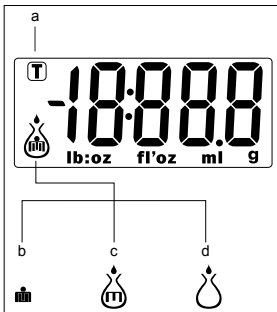
## 2. A csomag tartalma

- Konyhai mérleg
- 3 x AAA elem
- Ez a kézikönyv

## 3. Kezelőelemek és kijelzők



1. Gomb UNIT: Mértékegységek kiválasztása (g, ml- víz, ml- tej, lb:oz, fl:oz)
2. Kijelző
3. ON/TARE gomb: Be-/kikapcsolás, tára-funkció
4. Mérőfelület



- a) Tára-funkció
- b) Mérőmód
- c) tejmennyiség mód
- d) vízmennyiség mód

## 4. Biztonsági előírások:

- Ez a termék kizárólag személyes, nem kereskedelmi célú otthoni használatra készült.
- Óvja a készüléket a piszoktól, nedvességtől és túlmelegedéstől; csak száraz helyiségekben használja.
- Ügyeljen rá, hogy ne ejtse le a készüléket, és ne tegye ki erős ütéseknak.
- Ne terhelje túl a mérleget a műszaki adatok között meghatározott teljesítmény-korlátok fölött.
- Ha megsérült ne használja tovább és ne nyissa ki.
- Ne engedje a gyerekeket a csomagolóanyaggal játszani, mert ez játék közben fulladást okozhat.
- Az elhasznált csomagolóanyagot azonnal meg kell semmisíteni, az ide vonatkozó rendelet szerint.
- Ne szedje szét és ne változtassa meg a készülék felépítését, mert ezzel elveszítheti az összes garanciális igényét
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bizonnyal illetékes szakemberre.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- A terméket csak mérsékelt éghajlati feltételek között használja.

### Figyelmeztetés – Elemek



- Feltétlenül ügyeljen az elem megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátort (vagy elemet) használjon.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és az ellenérintkezőket.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcserét felügyelet nélkül.
- Ne keverje össze a régi és az új elemeket, valamint a különböző típusú vagy más gyártótól származó elemeket.
- Távolítsa el az elemeket azon termékekből, amelyeket hosszabb ideig nem használ. (kivéve ha azokat vészhelyzetre tartalmazolja)
- Ne zárja rövidere az elemeket.
- Ne töltsen fel az elemeket.
- Ne dobja tűzbe az elemeket.
- Az elemeket gyermekek számára elzárt helyen tárolja.
- Az akkumulátorokat és elemeket soha ne nyissa fel, károsítsa, nyelje le vagy juttassa a környezetbe. Mérgező és környezetre káros nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Haladéktalanul távolítsa el a lemerült elemeket a termékből, majd ártalmatlanítsa őket.
- Kerülje a tárolást, a berakodást és a felhasználást szélsőséges hőmérsékleteken és rendkívül alacsony légnyomáson (pl. nagy magasságban).



## Figyelmeztetés – Gombelem



- Az elemeket ne vegye a szájába, égésveszély a veszélyes anyagoknak köszönhetően.
- Ez a termék gombelemeket tartalmaz. Ha lenyeli a gombelemet, súlyos égési sérüléseket szenvedhet 2 órán belül, és a végeredmény halál is lehet.
- Tartsa távol az új és használt elemeket gyermekektől.
- Ha az elemtartót nem zárja be biztonságosan, a terméket nem szabad használni, és gyermekektől távol kell tartani.
- Ha úgy gondolja, hogy valaki lenyelt elemeket, vagy bármely testrészbe kerültek, azonnal forduljon orvoshoz.

## 5. Üzembevétel és üzemeltetés

### 5.1 Elemek behelyezése

Nyissa ki az eszköz hátoldalán található elemfiókot, és helyezzen be 3 AAA/micro elemet. Ügyeljen a helyes polaritásra (+/-). Ezután szabályosan zárja be az elemfiókot.

### 5.2 Mértékegységek

Választható a „g” (gramm), „ml” (tejmennyiség), ml (vízmennyiség), „lb:oz” (uncia), „fl oz” (troy uncia) Az Unit-gomb megnyomásával egymás után választhat a „g-ml (víz)-ml (tej)” közül. A UK/US egységekhez tartsa lenyomva az UNIT gombot körülbelül 3 másodpercig, míg az „lb: oz” felirat megjelenik a kijelzőn. A UNIT gomb ismételt megnyomásával egymás után választhat az „lb:oz - fl oz (víz) - fl oz (tej)” közül.

### 5.3 Súlymérés

- Tegye a mérleget tiszta és sík asztalfelületre. Győződjön meg arról, hogy a mérleg stabilan áll.
- Kapcsolja be a mérleget az ON/TARE gomb megnyomásával. A bekapcsolás után először minden szimbólum megjelenik a kijelzőn. Várjon míg a „0” megjelenik a képernyőn. Ezután helyezze fel a lemérendő tételt, és olvassa le a súlyt.

### 5.4 További mérés (TÁRA)

- Helyezzen fel egy üres edényt, melynek súlya megjelenik a kijelzőn. Az ON/TARE gomb megnyomásával a mérleg nullára áll (tárálás). Helyezze fel az újabb lemérendő tételt. Csak a nettó súly jelenik meg.

Amint kijelzés stabil marad, a mérleg 120 másodperc után magától kikapcsol. Manuálisan az ON/TARE gomb 3 másodpercig tartó nyomva tartásával kapcsolhatja ki a mérleget.

## 6. Hibäuzenetek

- Ha az „Err” hibäuzenet jelenik meg, akkor a mérleg túl van terhelve.
- Ha az „LO” hibäuzenet jelenik meg, akkor az elem kimerült. Cserélje ki az elemet a lehető leggyorsabban.

## 7. Karbantartás és ápolás

- Ha a mérleg felülete beszennyeződik, tisztítsa meg egy puha törülköhával. Ne használjon kémiai tisztítószereket, és bevezett textilt, mert a víz befolyhat a mérleg belsejébe. Ügyeljen arra, hogy a víz ne kerüljön a skála mögé.
- A mérlegfelület nemesacélból készült.

## 8. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkról.

## 9. Műszaki adatok

	Max. mérési tömeg	5000 g
	Skála-beosztás	1 g
	Mértékegységek	g, ml, lb:oz, fl oz
	Automatikus kijelzések: gyengülő elem és túlterhelés jelzése	
	Tápáram-ellátás	3x AAA/ Micro (3x 1,5 V)

## 10. Ártalmatlanítási előírások

### Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:

Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Xavax!  
Pentru început vă rugăm să vă luați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați acest manual pentru consultare ulterioară într-un loc sigur.

### 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

#### Avertizare

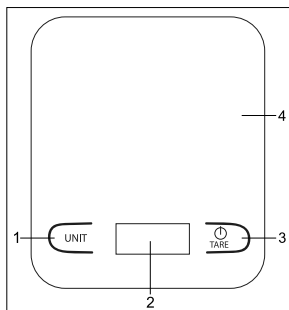


Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

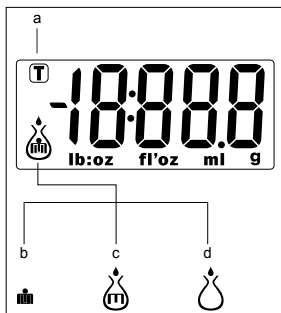
### 2. Conținutul pachetului

- Cântar de precizie
- 3 baterii tip AAA / Micro
- Acest manual de utilizare

### 3. Elemente de comandă și afișaje



1. Tasta UNIT: Selectare unități de măsură (g, ml-apă, ml-lapte, lb:oz, fl:oz)
2. Display
3. Tasta ON/TARE: Pornire/oprire, funcție tara
4. Suprafață cântărire



- a) Funcție tara.
- b) Regim cântărire
- c) Regim volume de lapte
- d) Regim volume de apă

### 4. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați aparatul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în încăperi uscate.
- Nu lăsați cântarul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu exploatați cântarul în afara limitelor de capacitate indicate în datele tehnice.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.

#### Avertizare – Baterii



- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcările + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Utilizați numai acumulatori (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Nainte de introducerea bateriilor vă rugăm să curățați contactele acestora precum și contactele contrare.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Dacă aparatele nu sunt întrebuințate pe perioade mai îndelungate este recomandată scoaterea bateriilor. (În afara cazului că sunt păstrate pentru cazuri de urgență).
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Bateriile nu se încarcă.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Bateriile nu se deschid, nu se deteriorează, nu se înghit și nu se aruncă în mediul înconjurător. Pot conține metale grele și toxice, nocive mediului înconjurător.
- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Evitați depozitarea, încărcarea și folosirea la temperaturi extreme și presiune foarte scăzută a aerului (de ex. la înălțimi mari).

## Avertizare – Baterii plate



- Nu atingeți bateria, pericol de arsuri datorită substanțelor periculoase.
- Acest produs conține baterii plate. Dacă se înghite bateria, în interval de nici 2 ore pot apărea masive arsuri interne, care pot duce la moarte.
- Nu lăsați bateriile noi sau uzate la îndemâna copiilor.
- Dacă compartimentul bateriilor nu se închide sigur, nu mai utilizați și nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.
- Dacă credeți că au fost înghițite baterii sau introduse în orice altă parte a corpului, solicitați imediat ajutor medical.

## 5. Punere în funcțiune

### 5.1 Introduceți bateria:

Deschideți compartimentul bateriei și introduceți 3 baterii (AAA/Micro). Respectați polaritatea corectă (+/-). Închideți compartimentul bateriei.

### 5.2 Unități măsură

La alegere aveți „g” (gram), „ml” (volume de lapte), „ml” (volume de apă), „lb:oz” (uncie), „fl oz” (uncie fină). Prin apăsarea tastei Unit puteți selecta succesiv între „g-ml (apă) -ml (lapte)”. Pentru unități de măsură englezești/americane apăsați tasta UNIT cca 3 secunde, pe display se afișează „lb:oz”. Printr-o nouă apăsare a tastei UNIT puteți selecta succesiv între „lb:oz - fl oz (apă) - fl oz (lapte)”.

### 5.3 Cântărire

- Plasați cântarul pe o suprafață orizontală și curată. Asigurați stabilitatea cântarului.
- Cântarul se activează prin apăsarea tastei ON/TARE. După pornire toate simbolurile apar afișate pe display. Așteptați până se afișează „0”. Plasați ce aveți de cântărit și citiți valoarea greutății.

### 5.4 Aducere la zero (TARA)

- Plasați recipientul gol, greutatea se afișează pe display. Prin apăsarea tastei ON/TARE cântarul se aduce la zero (cântărirea greutății recipientului). Plasați ce aveți de cântărit. Se afișează numai greutatea netă plasată în final.

La 120 de secunde după stabilizarea afișajului cântarul se oprește automat. Oprirea manuală se face prin apăsarea cca 3 secunde a tastei ON/TARE.

## 6. Mesaje de erori

- La afișarea mesajului „Err” cântarul este supraîncărcat.
- La afișarea mesajului „LO” bateria este goală. Înlocuiți imediat bateria.

## 7. Întreținere și revizie

- Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu între apă în cântar.
- Suprafața de cântărire este din material oțel inoxidabil.

## 8. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

## 9. Date tehnice

	Greutate max	5000 g
	Valoarea diviziunii	1 g
	Unitate	g, ml, lb:oz, fl'oz
	Se afișează scăderea capacității bateriei și supraîncărcarea	
	Alimentarea cu curent	3x AAA / Micro (3x 1,5 V)

## 10. Informații pentru reciclare

### Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:

- Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate.

Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

Děkujeme, že jste si zakoupili výrobek Xavax. Před prvním použitím si pozorně přečtete návod k použití. Návod k použití si pečlivě uschovejte, abyste jej v případě potřeby mohli použít.

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

### Upozornění

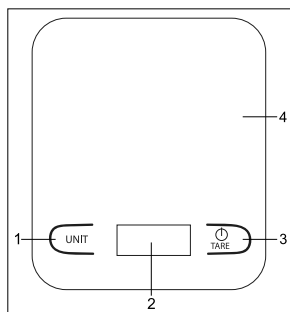


Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

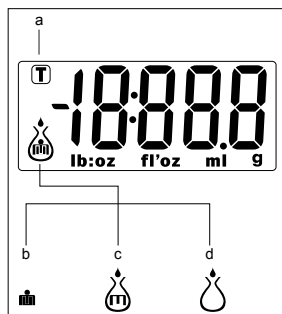
## 2. Obsah balení

- Kuchyňská váha
- 3 baterie typu AAA
- Tento návod k obsluze

## 3. Ovládací prvky a indikace



1. Tlačítko UNIT: Výběr měrných jednotek (g, ml - voda, ml - mléko, lb:oz, fl:oz)
2. Displej
3. Tlačítko ON/TARE: Zap/Vyp, funkce tára
4. Vážicí plocha



- a) Funkce tára
- b) Režim vážení
- c) Režim objem mléka
- d) Režim objem vody

## 4. Bezpečnostní pokyny

- Tento výrobek je určen pro domácí použití, ne pro komerční účely.
- Chraňte zařízení před prachem, vlhkostí a vysokými teplotami, zařízení používejte v suchých místnostech.
- Dbejte na to, aby Vám zařízení nespadlo a nevystavujte ho otřesům.
- Zařízení nepřetěžujte.
- Zařízení neotvírejte.
- Pokud je zařízení poškozené, dále ho nepoužívejte.
- Obalový materiál uschovejte mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál odstraňte podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Zařízení neopravujte sami, tím by mohl zaniknout nárok na záruku.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek nepatří do rukou dětem, stejně jako i všechny elektrické přístroje.
- Tento produkt použijte pouze v mírných klimatických podmínkách.

### Upozornění – Baterie



- Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávné polaritě hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Před vložením baterií vyčistěte všechny kontakty.
- Výměnu baterií dětmi vykonávejte pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Pro napájení tohoto výrobku nekombinujte staré a nové baterie, ani různé typy a značky baterií
- Vyjměte baterie, pokud se výrobek nebude delší dobu používat. (Výjimku tvoří přístroje určené pro nouzové případy)
- Baterie nepřemosťujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Baterie nevhazujte do ohně.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Baterie nikdy neotvírejte, nepoškozujte, nepolykejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Vyhnete se skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a extrémně nízkém tlaku vzduchu (např. ve velkých výškách).

## Upozornění – Knoflíkové akumulátory



- Je zakázáno polykat baterie, nebezpečí popálení nebezpečnými látkami.
- Tento produkt obsahuje knoflíkové baterie. Pokud dojde k polknutí knoflíkové baterie, může během 2 hodin dojít k závažným popáleninám, které mohou dokonce způsobit smrt.
- Nové i použité baterie skladujte mimo dosah dětí.
- Pokud přihrádku na baterie nelze bezpečně zavřít, produkt nadále nepoužívejte a skladujte mimo dosah dětí.
- Pokud máte dojem, že došlo k požití baterií nebo se baterie nachází v nějaké části těla, vyhledejte bezodkladně lékařskou pomoc.

## 5. Uvedení do provozu a provoz

### 5.1 Vložení baterií

Otevřete přihrádku na baterie na zadní straně a vložte do ní 3 baterie (AAA/Micro). Dodržujte správnou polaritu (+/-). Uzavřete kryt na baterie správným způsobem.

### 5.2 Měrné jednotky

Na výběr jsou jednotky „g“ (gram), „ml“ (objem mléka), „ml“ (objem vody), „lb:oz“ (unce), „fl oz“ (trojská unce). Stisknutím tlačítka jednotek postupně vybíráte mezi jednotkami „g-ml (voda) a ml (mléko)“. Pro britské/americké jednotky musíte tlačítko UNIT podržet stisknuté na cca 3 sekundy, dokud se na displeji neobjeví „lb:oz“. Opětovným stisknutím tlačítka UNIT nyní můžete postupně vybírat mezi jednotkami „lb:oz - fl oz (voda) - fl oz (mléko)“.

### 5.3 Vážení

- Váhu postavte na čistou a rovnou plochu stolu. Ujistěte se, že je váha stabilní.
- Zapněte váhu tak, že stisknete tlačítko ON/TARE. Po zapnutí se nejprve na displeji objeví všechny symboly. Prosím počkejte, dokud se na displeji neobjeví „0“. Teprve poté položte objekt k vážení a přečtete hodnotu hmotnosti.

### 5.4 Vážení obalu (TÁRA)

- Položte prázdnou nádobu, hmotnost se zobrazí na displeji. Stisknutím tlačítka ON/TARE nastavíte váhu na nulu (tárování). Položte nový objekt k vážení. Nyní se zobrazí čistá hmotnost bez obalu.

Jakmile zůstane zobrazení na displeji stabilní, váha se po 120 sekundách sama vypne. Stisknutím tlačítka ON/TARE na cca 3 sekundy můžete váhu vypnout manuálně.

## 6. Hlášení chyb

- Váha je přetížená, pokud se zobrazí chybové hlášení „Err“.
- Jestliže se zobrazí chybové hlášení „LO“, baterie je vybitá. Co nejrychleji vyměňte baterie.

## 7. Údržba a čištění

- Zařízení čistěte jemným navlhčeným hadříkem, který nepouští žmolky. Při čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do váhy nedostala voda.
- Vážící plocha je z ušlechtilé oceli.

## 8. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 9. Technické údaje

	Max. zatížení	5000 g
	Měření	1 g
	Možnost měření v	g, ml, lb:oz, fl'oz
	Indikace slabých baterií a přetížení	
	Napájení	3x AAA / Micro (3x 1,5 V)

## 10. Pokyny k likvidaci

### Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovují následující:

Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na ,produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok Xavax. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na použitie. Návod na použitie si starostlivo uchovajte, aby ste ho v prípade potreby mohli použiť

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

### Upozornenie

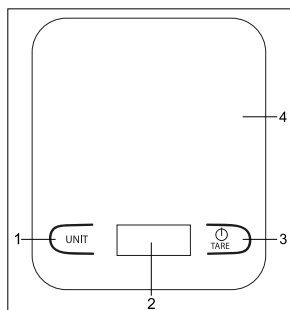


Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

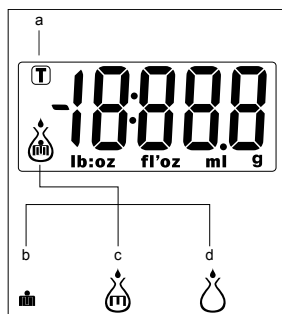
## 2. Obsah balenia

- Kuchynská váha
- 3 batérie typu AAA
- Tento návod na použitie

## 3. Ovládacie prvky a indikácie



1. Tlačidlo UNIT: výber merných jednotiek (g, ml - voda, ml - mlieko, lb:oz, fl:oz)
2. Displej
3. Tlačidlo ON/TARE: zapnutie/vypnutie, funkcia tara
4. Vážiaca plocha



- a) funkcia tara
- b) režim váženia
- c) režim objemu mlieka
- d) režim objemu vody

## 4. Bezpečnostné upozornenia

- Tento výrobok je určený na domáce použitie, nie na komerčné účely. Chráňte zariadenie pred prachom, vlhkosťou a vysokými teplotami, zariadenie používajte v suchých miestnostiach.
- Dbajte na to, aby Vám zariadenie nespadlo a nevystavujte ho otrasom.
- Zariadenie nepreťažujte.
- Zariadenie neotvárajte. Ak je zariadenie poškodené, ďalej ho nepoužívajte.
- Obalový materiál odložte mimo dosah detí, hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Obalový materiál odstráňte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Zariadenie neopravujte sami, tým by mohol zaniknúť nárok na záruku.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.

### Upozornenie – Batérie



- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte výhradne akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce udanému typu.
- Pred vložením batérií vyčistite všetky kontakty.
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospelých osôb.
- Na napájanie tohto výrobku nekombinujte staré a nové batérie, ani rôzne typy a značky batérií.
- Ak sa výrobok nebude dlhší čas používať, vyberte z neho batérie. (Výnimkou sú prístroje určené pre núdzové prípady).
- Batérie neskratujte.
- Batérie nenabíjajte.
- Batérie nevhadzujte do ohňa.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Batérie nikdy neotvárajte, zabráňte ich poškodeniu, prehltnutiu alebo uniknutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie.
- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Vyhybajte sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo veľkých výškach).

## Upozornenie – Gombíkové akumulátory



- Batéria sa nesmie prehltnúť, nebezpečenstvo popálenia nebezpečnými látkami.
- Tento výrobok obsahuje gombíkové batérie. V prípade prehltnutia gombíkového batérie sa môžu do 2 hodín objaviť ťažké vnútorné popáleniny a viesť k smrti.
- Nové a použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Keď sa batériová priehradka nezatvára bezpečne, výrobok viac nepoužívajte a uchovávajte ho mimo dosahu detí.
- Ak máte podozrenie, že došlo k prehltnutiu batérií alebo že sa nachádzajú v niektorej časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

## 5. Uvedenie do prevádzky

### 5.1 Vloženie batérie:

Otvorte priehradku na batérie na zadnej strane a vložte 3 batérie (AAA/micro) do priehradky na batérie. Dbajte pritom na správnu polaritu (+/-). Priehradku na batérie riadne zatvorte.

### 5.2 Merné jednotky

Na výber sú k dispozícii „g“ (gram), „ml“ (objem mlieka), „ml“ (objem vody), „lb:oz“ (unca), „fl oz“ (trójska unca). Stlačením tlačidla Unit zvolíte priebežne „g-ml (voda)-ml (mlieko)“. Na zvolenie jednotiek UK/US musíte tlačidlo UNIT podržať stlačené cca 3 sekundy, na displeji sa zobrazí „lb:oz“. Opätovným stlačením tlačidla UNIT môžete priebežne voliť medzi jednotkami „lb:oz - fl oz (voda) - fl oz (mlieko)“.

### 5.3 Váženie

- Postavte váhu na čistý a rovný povrch stola. Ubezpečte sa, že je váha položená stabilne.
- Stlačením tlačidla ON/TARE váhu zapnete. Po zapnutí sa zobrazia na displeji najskôr všetky symboly. Čakajte, kým sa na displeji nezobrazí „0“. Až potom položte materiál na váženie a odčítajte hodnotu hmotnosti.

### 5.4 Tarovanie (TARA)

- Položte na váhu prázdnu nádobu, na displeji sa zobrazí hmotnosť. Stlačením tlačidla ON/TARE nastavte váhu na nulu (tarovanie). Položte na váhu nový materiál na váženie. Zobrazí sa len netto hmotnosť privažovaného materiálu.

Hneď ako sa zobrazenie stabilizuje, váha sa po 120 sekundách automaticky vypne. Manuálne môžete váhu vypnúť tak, že podržíte stlačené tlačidlo ON/TARE na cca 3 sekundy.

## 6. Hlásenia chýb

- Keď sa zobrazí hlásenie chyby „Err“, váha je preťažená.
- Keď sa zobrazí hlásenie chyby „LO“, je vybitá batéria. Batériu vymeňte podľa možnosti čo najskôr.

## 7. Údržba a starostlivosť

- Zariadenie čistite jemnou navlhčenou handričkou, ktorá nezanecháva zhmolky. Pri čistení nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby sa do váhy nedostala voda.
- Vážiaca plocha pozostáva z ušľachtilej ocele.

## 8. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerespektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

## 9. Technické údaje

	Max. zaťaženie	5000 g
	Meranie	1 g
	Možnosť merania v	g, ml, lb:oz, fl oz
	Indikácia slabých batérií a preťaženia	
	Napájanie	3x AAA / Micro (3x 1,5 V)

## 10. Pokyny pre likvidáciu

### Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Xavax!  
Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras

### 1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

#### Aviso

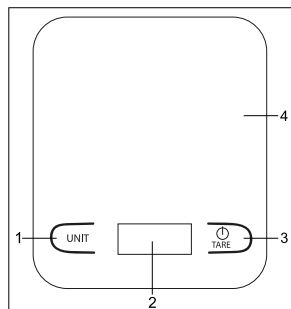


É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

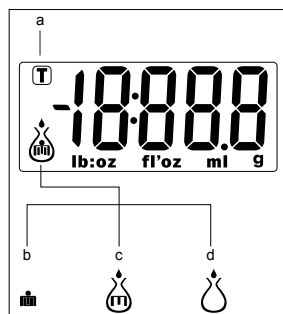
### 2. Conteúdo da embalagem

- Balança de cozinha
- 3 pilhas AAA
- Este manual de instruções

### 3. Elementos de manejo e indicadores



1. Botão UNIT: seleção das unidades de medida (g, ml água, ml leite, lb:oz, fl:oz)
2. Visor
3. botão ON/TARE: ligar/desligar, função de tara
4. Área de pesagem



- a) Função de tara
- b) Modo de pesagem
- c) Modo de volume de leite
- d) Modo de volume de água

### 4. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto de sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em espaços secos.
- Não deixe cair o produto nem o submetta a choques fortes.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia!
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Utilize o artigo apenas com condições climáticas amenas.

#### Aviso – Pilhas



- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar ao derrama das pilhas ou explosão.
- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituir as pilhas sem vigilância.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes nem misture pilhas novas e usadas.
- Remova as pilhas do produto se este não for utilizado durante um longo período de tempo. (a não ser que seja necessário mantê-las no produto para uma emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas para chamas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas para o ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite o armazenamento, carregamento e utilização com temperaturas extremas e pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grande altitude).



## Aviso – Pilhas de botão



- Não ingerir a pilha. Perigo de queimadura devido a substâncias perigosas.
- Este produto contém pilhas de botão. Se a pilha de botão for ingerida, podem ocorrer queimaduras internas graves logo dentro de 2 horas e provocar a morte.
- Mantenha pilhas novas e usadas fora do alcance das crianças.
- Se o compartimento da pilha não ficar bem fechado, deixar de utilizar o produto e manter fora do alcance das crianças.
- Se julgar que tenha havido ingestão de pilhas ou que se encontrem nalguma outra parte do corpo, procure ajuda médica imediatamente.

## 5. Puesta en funcionamiento

### 5.1 Colocación de la pila:

Abra o compartimento das pilhas na traseira e coloque 3 pilhas (AAA/micro) no compartimento. Verifique se a polaridade está correta (+/-). Feche devidamente o compartimento das pilhas.

### 5.2 Unidades de medida

É possível seleccionar "g" (grama), "ml" (volume de leite), "ml" (volume de água), "lb:oz" (onça), "fl oz" (onça troy). Pressionando o botão de unidade, a seleção é feita na sequência "g - ml (água) - ml (leite)". Para unidades UK/EUA, é necessário premir o botão UNIT durante aprox. 3 segundos até surgir "lb:oz" no visor. Ao premir novamente o botão UNIT, a seleção é feita na sequência "lb:oz - fl oz (água) - fl oz (leite)".

### 5.3 Pesar

- Coloque a balança numa superfície nivelada e limpa. Certifique-se de que a balança está numa posição estável.
- Ligue a balança premindo o botão ON/ TARE. Após a surgem primeiro todos os símbolos no ecrã. Aguarde até "0 " surgir no visor. Apenas então colocar o produto a ser pesado e ler o valor de peso.

### 5.4 Pesagem sucessiva (TARA)

- Colocar o recipiente vazio, sendo apresentado o peso no visor. Colocar a balança a zeros pressionando o botão ON/TARE (tarar). Colocar o novo produto a ser pesado. Apenas é apresentado o peso líquido da pesagem adicional.

Assim que a indicação estabilizar, a balança desliga-se automaticamente após 120 segundos. É possível desligar a balança manualmente premindo o botão ON/TARE durante aprox 3 segundos.

## 6. Mensagens de falha

- A mensagem "Err" significa que a balança está sobrecarregada.
- A mensagem de falha "LO" significa que a pilha está sem carga. Substitua a pilha o mais rapidamente possível.

## 7. Manutenção e conservação

- limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Garanta que água não se infiltre para dentro da balança.
- A superfície de pesagem é fabricada em aço inoxidável.

## 8. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

## 9. Especificações técnicas

	Peso máx	5000 g
	Segmentos de escala	1 g
	Unidades	g, ml, lb:oz, fl'oz
	Indicação de bateria fraca e sobrecarga	
	Alimentação de energia	3x AAA / Micro (3x 1,5 V)

## 10. Indicações de eliminação

### Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:

Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

Tack för att du valde en Xavax produkt! Ta dig tid och börja med att läsa igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna ordentligt. Spara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats så att det är möjligt att titta i den vid behov

## 1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

### Varning

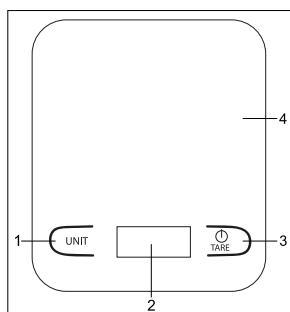


Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

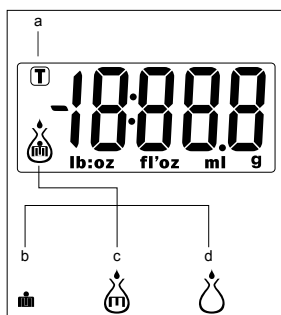
## 2. Förpackningsinnehåll

- Hushållsvåg
- 3 AAA-batterier
- Den här bruksanvisningen

## 3. Manöverelement och indikeringar



1. UNIT-knapp: Val av mättenheter (g, ml- vatten, ml- mjölk, lb:oz, fl:oz)
2. Display
3. Knapp ON/TARE: På/av, tarafunktion
4. Vägningssyta



- a) Tarafunktion
- b) Vägningssläge
- c) Mjölkvolum-läge
- d) Vattenvolum-läge

## 4. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fuktighet och överhettning och använd den bara inomhus.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utanför de kapacitetsgränser som är angivna för den i den tekniska datan.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solsen.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd endast produkten vid måttliga klimatförhållanden.

### Varning – Batterier



- Var mycket noga med batteripolerna (+ och – märkning) och lägg in batterierna korrekt enligt detta. Beaktas inte detta finns det risk att batterierna läcker eller exploderar.
- Använd enbart uppladdningsbara batterier (eller batterier) som motsvarar den angivna typen.
- Rengör batterikontakterna och motkontakterna innan batterierna läggs i.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Tag ut batterier ur produkter som inte används under längre tid. (om de inte ska finnas till hands för nödfall)
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterier.
- Kasta inte batterier i öppen eld.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Öppna, skada eller förtär aldrig batterier och släng dem inte i naturen. De kan innehålla giftiga tungmetaller som är skadliga för miljön.
- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och kasseras.
- Förvara, ladda eller använd inte vid extrema temperaturer och extremt lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).

## Varning – Knappcellsbatterier



- Svälj inte batteriet eftersom det finns risk för brännskador på grund av farliga ämnen.
- Den här produkten innehåller knappceller. Om man sväljer knappcellen kan man inom loppet av två timmar drabbas av allvarliga brännskador och avlida.
- Håll borta nya och förbrukade batterier från barn.
- Om det inte är möjligt att stänga batterifacket på ett säkert sätt ska man inte längre använda produkten och hålla den borta från barn/från barn.
- Om du misstänker att någon har svält batterier eller om de är i någon kroppsdel ska du genast söka läkarvård.

## 5. Börja använda

### 5.1 Lägga i batteri:

Öppna batterifacket på baksidan och sätt in 3 batterier (AAA/Micro) i batterifacket. Var noga med rätt polaritet (+/-). Stäng sedan batterifacket ordentligt.

### 5.2 Mättenheter

Välj mellan "g" (gram), "ml" (mjölkvolym), "ml" (vattenvolym) "lb:oz" (ounce), "fl'oz" (fine ounce). Genom att trycka på UNIT-knappen väljer man löpande "g-ml vatten-ml (mjölk)". För UK-/US-enheterna måste UNIT-knappen tryckas ned i ca 3 sekunder, därefter visas "lb:oz" på displayen. Genom att trycka en gång till på UNIT-knappen kan man välja löpande mellan "lb:oz - fl'oz (vatten) - fl'oz (mjölk)".

### 5.3 Väga

- Ställ vågen på en ren och jämn bordsyta. Försäkra dig om att vågen står stadigt.
- Starta vågen genom att trycka på ON/TARE-knappen. När vågen har startat visas först alla symboler på displayen. Vänta tills "0" visas på displayen. Lagg först då på produkten som ska vägas och läs av vikten.

### 5.4 Tara-funktion (TARA)

- Lagg på en tom behållare för att visa vikten på displayen. Nollställ vågen genom att trycka på ON/TARE-knappen (tarera). Lagg på en ny produkt. Nu visas endast den tillagda nettovikten.

Så snart indikeringen stabiliserar stänger vågen av sig automatiskt efter 120 sekunder. Vågen kan stängas av manuellt genom att man håller ON/TARE-knappen nedtryckt i ca 3 sekunder.

## 6. Felmeddelanden

- Vågen är överbelastad när felmeddelandet "Err" visas.
- När felmeddelandet "LO" visas är batteriet tomt. Byt batteriet så fort som möjligt.

## 7. Service och skötsel

- Rengör bara den här produkten med en luddfri, lätt fuktad duk och använd inga aggressiva rengöringsmedel. Var noga med att vatten inte tränger in i vågen.
- Vagningsytan består av rostfritt stål.

## 8. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

## 9. Tekniska data

	Max. vikt	5000 g
	Skalindelning	1 g
	Enhet	g, ml, lb:oz, fl'oz
	Indikering vid låg batterinivå och överlastning	
	Strömförsörjning	3x AAA/Micro (3x 1,5V)

## 10. Kasseringshänvisningar

### Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:

Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

Благодарим за покупку изделия фирмы Xavax.  
Для этого внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем.

### 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

#### Внимание

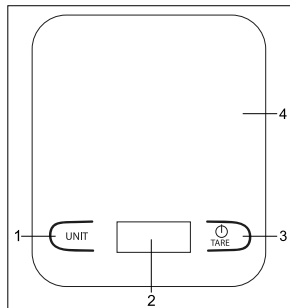


Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

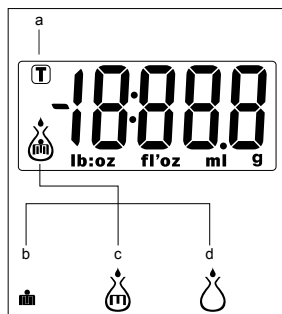
### 2. Комплект поставки

- Кухонные весы
- 3 батареи AAA
- Настоящая инструкция

### 3. Органы управления и индикации



1. Кнопка UNIT (единица измерения): выбор единиц измерения (г, мл воды, мл молока, фунт/унция, тройская унция)
2. Дисплей
3. Кнопка ON/TARE: Включение/выключение, функция учета довеска (тары)
4. Поверхность взвешивания



- a) Функция учета довеска (тары)
- b) Режим взвешивания
- c) Режим измерения объема молока
- d) Режим измерения объема воды

### 4. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих помещениях.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Соблюдать технические характеристики.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
- Не применять в запретных зонах.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Не давать детям!
- Используйте изделие только в умеренных климатических условиях.

#### Внимание. Батареи



- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Перед загрузкой батарей почистить контакты.
- Запрещается детям заменять батареи без присмотра взрослых.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- В случае большого перерыв в эксплуатации удалить батареи из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).
- Не закорачивать контакты батарей.
- Обычные батареи не заряжать.
- Батареи в огонь не бросать.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизируйте батареи с бытовым мусором. В батареях могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Израсходованные батареи немедленно удалить из прибора и утилизировать.
- Избегайте хранения, зарядки и использования при экстремально низких температурах и экстремально высоком атмосферном давлении (например, на большой высоте).

## Внимание – Батареи



- Не вынимайте батареи. Риск ожогов опасными веществами.
- Это изделие содержит кнопочные батареи. При проглатывании кнопочных батарей возможны серьезные ожоги внутренних органов, которые могут развиваться в течение 2 часов и привести к смерти.
- Храните новые и использованные батареи в местах, недоступных для детей.
- Если отделение для батарей не закрывается надежно, не используйте изделие и храните его в местах, недоступных для детей.
- При подозрении на проглатывание батарей или попадание их в организм иным способом немедленно обратитесь за медицинской помощью.

## 5. Ввод в эксплуатацию

### 5.1 Загрузка батарей:

Откройте отсек для батарей на задней панели и вложите в него 3 батареи (AAA/микро). Соблюдайте полярность (+/-). Закройте отсек для батарей надлежащим образом.

### 5.2 Единицы измерения

Можно выбрать g (грамм), ml (объем молока), ml (объем воды), lb:oz (унция), fl'oz (тройская унция). Многократным нажатием кнопки единиц измерения выбирается g-ml (вода)-ml (молоко) Для выбора английских/американских единиц измерения необходимо нажать и удерживать кнопку UNIT в течение примерно 3 с; на дисплее появится индикация lb:oz. Многократным нажатием кнопки UNIT осуществляется последовательный выбор lb:oz - fl'oz (вода) - fl'oz (молоко).

### 5.3 Взвешивание

- Поставьте весы на чистую ровную горизонтальную поверхность. Убедитесь в том, что весы не качаются.
- Включите весы с помощью кнопки ON/TARE. После включения на дисплее появляются все символы. Подождите, пока на дисплее не появится «0». Только после этого положите на весы взвешиваемый предмет и посмотрите значение веса.

### 5.4 Tарованiе (TARA)

- Установите на весы пустой контейнер, на дисплее отобразится вес. Обнулите показания весов, нажав кнопку ON/TARE (тарирование). Уложите на весы новый взвешиваемый предмет. На дисплее отображается только довесок.

Через 120 с после стабилизации показаний весы автоматически выключаются. Удерживая кнопку ON/TARE в течение 3 с можно выключить весы вручную.

## 6. Индикация сбоев

- Если весы перегружены, на дисплее отображается «Err».
- Если разряжена батарея, на дисплее отображается «LO». В этом случае замените батарею как можно скорее.

## 7. Уход и техническое обслуживание

- Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.
- Платформа весов изготовлена из нержавеющей стали.

## 8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Nama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

## 9. Технические характеристики

	Макс. вес	5000 g
	Шаг шкалы	1 g
	Единицы измерения	g, ml, lb:oz, fl'oz
	Индикация разряда батарей и перегрузки	
	Питание	3x AAA

## 10. Инструкции по утилизации

### Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее:

- Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Xavax!  
Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. След това запазете това ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки в него при нужда. Ако продадете уреда, предайте това ръководство за експлоатация на новия собственик.

## 1. Обяснение на предупредителни символи и указания

### Предупреждение

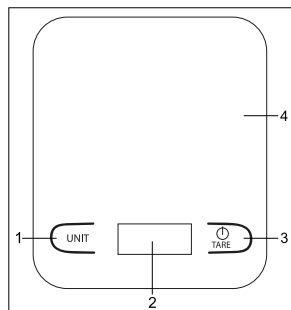


Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

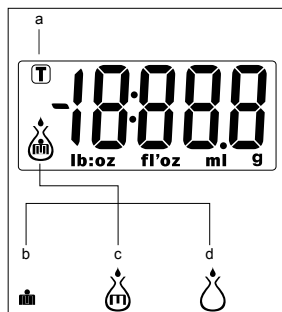
## 2. Съдържание на опаковката

- Кухненска везна
- 3 батерии AAA
- Това упътване за обслужване

## 3. Елементи за управление и индикатори



1. Бутон UNIT: Избор на измервателните единици (g, ml-вода, ml-мляко, lb:oz, fl:oz)
2. Дисплей
3. Бутон ON/TARE: Включване/изключване, функция за тариране
4. Претегляща повърхност



- Функция за тариране
- Режим на претегляне
- Режим "обем мляко"
- Режим "обем вода"

## 4. Указания за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.

### Предупреждение – батерии



- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Използвайте само акумулатори (или батерии), които съответстват на посочения тип.
- Преди поставяне на батериите почистете контактите на батериите и насрежните контакти.
- Не разрешавайте на деца да сменят батерии без надзор.
- Не смесвайте стари и нови батерии, както и батерии от различен тип или производител.
- Отстранявайте батериите от продукти, които няма да се използват за по-дълго време (освен ако те не се държат в готовност за спешен случай).
- Не свързвайте батериите накъсо.
- Не зареждайте батериите.
- Не хвърляйте батериите в огън.
- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.
- Батериите никога не бива да бъдат отваряни, повредени, гълтани или изхвърляни в природата. Те могат да съдържат тежки метали, които са отровни или опасни за околната среда.

## Предупреждение – батерии



- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско налягане на въздуха (като например на големи височини).

## Предупреждение – батерии тип „копче“



- Не поглъщайте батериите, опасност от изгаряне с опасни вещества.
- Това изделие съдържа батерии тип „копче“. Когато бъде погълната батерия тип „копче“, могат да възникнат тежки вътрешни изгаряния в рамките на 2 часа, които да доведат до смърт.
- Пазете новите и употребяваните батерии далеч от деца.
- Когато отделението за батерии не се затваря добре, прекратете използването на изделието и го дръжте далеч от деца.
- Ако подозирате, че е възможно да е погълната батерия или тя да е попаднала в някаква част на тялото, потърсете незабавно медицинска помощ.

## 5. Въвеждане в експлоатация и експлоатация

### 5.1 Поставяне на батерии

Отворете отделението за батерии от задната страна и поставете 3 батерии (AAA Микро) в отделението за батерии. Спазвайте правилното разположение на полюсите (+/-). Затворете правилно отделението за батериите.

### 5.2 Измервателни единици

Можете да избирате между "g" (грамове), "ml" (обем мляко), "ml" (обем вода), "lb:oz" (унция), "fl oz" (тройунция). Посредством натискане на бутона Unit избирате последователно "g-ml вода)-ml (мляко)". За измервателни единици на Обединеното кралство/САЩ трябва да задържите бутона UNIT натиснат за ок. 3 секунди, на дисплея се появява "lb:oz". Чрез натискане на бутона UNIT можете последователно да избирате между "lb:oz - fl oz (вода) - fl oz (мляко)".

### 5.3 Претегляне

- Поставете везната на чиста и равна повърхност. Уверете се, че везната е в стабилно положение.
- Включете везната, като натиснете бутона ON/TARE. След включването на дисплея първоначално се появяват всички символи. Моля, изчакайте, докато на дисплея не се появи "0". Едва тогава поставете претегляната съставка и отчетете стойността на теглото

### 5.4 Допълнително претегляне (TARA)

- Поставете празния съд, теглото се показва на дисплея. Нулирайте (гарирайте) везната чрез натискане на бутона ON/TARE. Поставете нова съставка за измерване. Показва се само допълнителното нетно тегло.

Веднага след като индикацията остане постоянна, везната се изключва след 120 секунди от само себе си. Можете да изключите везната ръчно, като задържите натиснат бутона ON/TARE за ок. 3 секунди.

## 6. Съобщения за грешка

- Везната е претоварена, ако се покаже съобщение за грешка "Err".
- Ако се покаже съобщение за грешка "LO", батерията е изтощена. Сменете батерията възможно най-бързо.

## 7. Техническо обслужване и поддръжка

- Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати.
- Внимавайте да не попада вода в продукта.

## 8. Изключване на отговорност

Ната GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

## 9. Технически данни

	Макс. тегло	5000 g
	Деление	1 g
	Единици	g, ml, lb:oz, fl'oz
	Индикация при ниско ниво на батерията и при претоварване	
	Електрозахранване	3 x AAA Микро (3 x 1,5V)

## 10. Указания за изхвърляне

### Указание относно защитата на околната среда:



От момента на прилагането на европейските директиви 2012/19/EU и 2006/66/EO в националното право на съответните страни важи следното:

Електрическите и електронните уреди и батериите не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци. Потребителят е длъжен по закон да върне електрическите и електронните уреди и батериите в края на техния експлоатационен срок на изградените за целта обществени пунктове за събиране на отпадъци или на търговския обект. Подробностите по въпроса са регламентирани в законодателството на съответната страна. Символът върху продукта, упътването за употреба или опаковката насочва към тези разпоредби. Чрез рециклирането, преработката на материалите или други форми на оползотворяване на старите уреди/батерии Вие допринасяте за защитата на нашата околна среда.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος της Χανα! Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.

### 1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

#### Προειδοποίηση

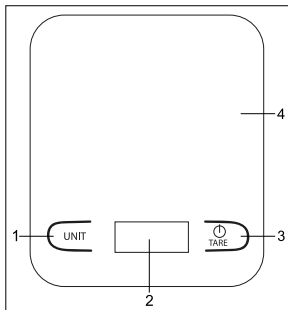


Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήση την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

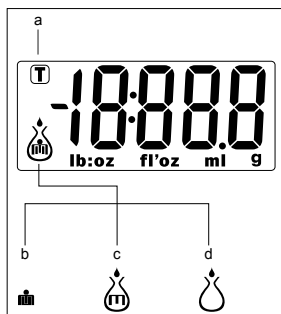
### 2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Ζυγαριά κουζίνας
- 3 μπαταρίες AAA
- Αυτό το εγχειρίδιο χειρισμού

### 3. Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις



1. Πλήκτρο UNIT: Επιλογή μονάδων μέτρησης (g, ml (νερό), ml (γάλα), lb:oz, fl:oz)
2. Οθόνη
3. Πλήκτρο ON/ TARE: Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση, λειτουργία μέτρησης απόβαρου
4. Επιφάνεια ζυγίσματος



- α) Λειτουργία μέτρησης απόβαρου
- β) Λειτουργία ζυγίσματος
- γ) Λειτουργία μέτρησης όγκου γάλακτος
- δ) Λειτουργία μέτρησης όγκου νερού

### 4. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε ξηρούς χώρους.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με τα υλικά συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτετε κατευθείαν τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τις ισχύουσες τοπικές προδιαγραφές απόρριψης.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.

#### Προειδοποίηση – Μπαταρίες



- Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου.
- Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και τις επαφές του προϊόντος.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Μην μερδεύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εκτός αν θέλετε να τα χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης)
- Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μην φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να καταστρέφονται, να καταπίνονται ή να καταλήγουν στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βαβερά για το περιβάλλον βάρεια μέταλλα.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.



## Προειδοποίηση – Μπαταρίες



- Μην αποθηκεύετε, φορτίζετε και μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε ακραίες θερμοκρασίες και υπερβολικά χαμηλή ατμοσφαιρική πίεση (όπως π.χ. σε μεγάλα ύψη).

## Προειδοποίηση – Μπαταρίες-κουμπιά



- Μην καταπίνετε την μπαταρία, υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος εξαιτίας των επικίνδυνων ουσιών.
- Αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρίες-κουμπιά. Σε περίπτωση κατάποσης της μπαταρίας-κουμπιού, ενδέχεται να προκληθούν σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα σε μόλις 2 ώρες και να οδηγήσουν σε θάνατο.
- Φυλάσσετε τις καινούργιες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Αν η θήκη μπαταριών δεν είναι δυνατόν κλείσει καλά, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν και φυλάξτε το μακριά από παιδιά.
- Αν πιστεύετε ότι έχετε καταπιεί τις μπαταρίες ή ότι βρίσκονται σε οποιοδήποτε σημείο του σώματος σας, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

## 5. Έναρξη χρήσης και λειτουργία

### 5.1 Τοποθέτηση μπαταριών

Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών στην πίσω πλευρά και τοποθετήστε 3 μπαταρίες (AAA/micro) στη θήκη μπαταριών. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα (+/-). Κλείστε σωστά τη θήκη μπαταριών.

### 5.2 Μονάδες μέτρησης

Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ των εξής μονάδων: "g" (γραμμάρια), "ml" (όγκος γάλακτος), "ml" (όγκος νερού), "lb:oz" (ουγγιές), "fl'oz" (ουγγιές Troy). Πατώντας το πλήκτρο Unit, επιλέξτε με τη σειρά "g-ml (νερό)-ml (γάλα)". Για να πραγματοποιήσετε εναλλαγή μεταξύ των μονάδων Ηνωμένου Βασιλείου και ΗΠΑ, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο UNIT για 3 δευτ. περίπου, για να εμφανιστεί η ένδειξη "lb:oz" στην οθόνη. Πατώντας ξανά το πλήκτρο UNIT, μπορείτε να επιλέξετε με τη σειρά μεταξύ των εξής μονάδων: "lb:oz - fl'oz (νερό) - fl'oz (γάλα)".

### 5.3 Ζύγισμα

- Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια καθαρή και επίπεδη επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά πατάει σταθερά.
- Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά πατώντας το πλήκτρο ON/ TARE.. Μετά την ενεργοποίηση θα εμφανιστούν αρχικά όλα τα σύμβολα στην οθόνη. Περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη "0" στην οθόνη. Τοποθετήστε το προϊόν που θέλετε να ζυγίσετε και διαβάστε την τιμή βάρους.

### 5.4 Ζύγισμα απόβαρου (TARE)

- Τοποθετήστε το άδειο δοχείο και το βάρος του θα εμφανιστεί στην οθόνη. Ρυθμίστε τη ζυγαριά σε μηδενική τιμή (μέτρηση απόβαρου) πατώντας το πλήκτρο ON/TARE. Τοποθετήστε το νέο προϊόν που θέλετε να ζυγίσετε. Θα εμφανιστεί μόνο το ζυγισμένο καθαρό βάρος.

Όταν η ένδειξη παραμένει σταθερή, η ζυγαριά θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 120 δευτερόλεπτα. Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη ζυγαριά χειροκίνητα πατώντας παρατεταμένα το πλήκτρο ON/TARE για 3 δευτ. περίπου.

## 6. Μηνύματα σφάλματος

- Το μήνυμα σφάλματος "Err" σημαίνει ότι η ζυγαριά έχει υπερφορτωθεί.
- Το μήνυμα σφάλματος "LO" υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι άδεια. Αντικαταστήστε την μπαταρία όσο το δυνατόν πιο γρήγορα.

## 7. Συντήρηση και φροντίδα

- Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά. Δεν επιτρέπεται να μπει νερό στη ζυγαριά.
- Η επιφάνεια ζυγίσματος είναι από ανοξείδωτο χάλυβα.

## 8. Απόλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

## 9. Τεχνικά χαρακτηριστικά

	Μέγιστο βάρος	5000 g
	Διαβάθμιση	1 g
	Μονάδες	g, ml, lb:oz, fl'oz
	Ένδειξη χαμηλής στάθμης μπαταρίας και υπερφόρτωσης	
	Ηλεκτρική τροφοδοσία	3x AAA/ Micro (3x 1,5 V)

## 10. Υποδείξεις απόρριψης

### Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:

Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και 2006/66/



ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:

Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον

νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

Bir Xavax ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz! Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri tamamen okuyun. Daha sonra da bu kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere emin bir yerde saklayın

## 1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması

### Uyarı

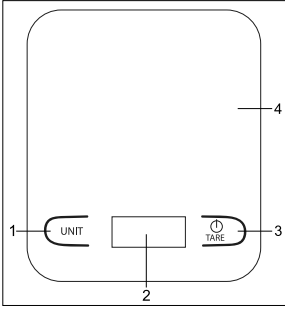
Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.



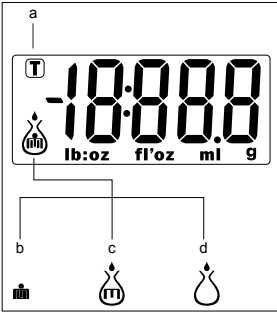
## 2. Paketin içindekiler

- Mutfak tartısı
- 3 AAA pil
- Bu kullanım kılavuzu

## 3. Kumanda ve gösterge elemanları



1. UNIT tuşu: Ölçü birimlerinin seçimi (g, ml su, ml süt, lb:oz, fl:oz)
2. Ekran
3. ON/ TARE tuşu: Açma/kapama, dara işlevi
4. Tartma yüzeyi



- a) Dara işlevi
- b) Tartma modu
- c) Süt hacmi modu
- d) Su hacmi modu

## 4. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Cihazı piskillere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyunuz ve sadece kuru mekanlarda kullanınız.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok ağır sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.
- Çocukları ambalaj malzemelerinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.
- Ürünü kalorifer veya diğer ısı kaynakları yakınında kullanmayın veya doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın.
- Bu ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayınız.
- Cihazı kendiniz onarmaya veya bakımını yapmaya çalışmayınız. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırınız.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!
- Ürünü yalnızca ılımlı iklim koşullarında kullanınız.

### Uyarı – Pilleri



- Pilleri yerleştirirken kutuplarının (+ ve - işaretleri) doğru olmasına mutlaka dikkat edin. Dikkat edilmediğinde pil akabilir veya patlayabilir.
- Sadece belirtilen tipte aküler (pil değil) kullanınız.
- Pilleri yerleştirmeden önce pil kontaklarını ve karşı kontakları temizleyiniz.
- Çocukların denetim altında olmadan pil değiştirmelerine izin vermeyin.
- Eski ve yeni pillerle farklı tip ve üreticilere ait pilleri birlikte kullanmayınız.
- Uzun süre kullanılmayan ürünlerdeki pilleri çıkartın. (acil bir durum için bekletildiklerinde değil).
- Pilleri kısa devre yapmayın.
- Pilleri şarj etmeyin.
- Pilleri ateşe atmayın.
- Pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Pilleri hiçbir zaman açmayın, zarar vermeyin, yutmayın veya çevreye karışmalarına izin vermeyin. Pillerde zehirli ve çevre sağlığına zararlı ağır metaller mevcut olabilir.
- Bitmiş pilleri derhal üründen çıkartın ve atık toplamaya verin.
- Aşırı sıcaklıklarda ve aşırı düşük hava basıncında (örn. yüksek rakımlarda) depolamaktan, yüklemekten ve kullanmaktan kaçınınız.

## Uyarı – Saat Pili



- Pili yutmayın, Tehlikeli maddeler nedeniyle yanma tehlikesi.
- Bu üründen düğme piller bulunmaktadır. Bu düğme pil yutulursa, sonraki 2 saat içerisinde ciddi iç yanıklar oluşabilir ve ölüme yol açabilir.
- Yeni ve kullanılmıř pilleri çocuklardan uzak tutunuz.
- Pil bölmesi düzgün biçimde kapanmazsa, ürünü tekrar kulanmayın ve çocuklardan uzak tutunuz.
- Pillerin yutulduđu veya vücudun herhangi bir yerinde olduđundan kuřkulanırsanız, derhal tıbbi yardıma bařvurun.

## 5. Devreye alma

### 5.1 Pil yerleřtirilmesi:

Arka kısımdaki pil yuvasını açınız ve yuvaya 3 adet pil (AAA/ Micro) yerleřtiriniz. Kutupların (+/-) dođru olmasına dikkat ediniz. Pil yuvasını tekrar dođru řekilde kapatın.

### 5.2 Ölçü birimleri

Seçim için "g" (gram), "ml" (süt hacmi), "ml" (su hacmi), "lb:oz" (ons), "fl'oz" (troy ons) kullanılabilir. Unit tuřuna basarak devamlı olarak "g=ml (su)=ml (süt)" seçebilirsiniz. UK/ US birimleri için UNIT tuřunu yakl. 3 san. için basılı tutmanız gerekir, ekranda "lb:oz" görünür. UNIT tuřuna yeniden basarak řimdi devamlı olarak "lb:oz - fl'oz (su) - fl'oz (süt)" arasında seçebilirsiniz.

### 5.3 Tartılmak

- Tartıyı temiz ve düz bir masaya yerleřtirin. Tartının sarsılmadan durduđundan emin olun.
- ON/ TARE tuřuna basarak tartıyı açınız. Açtıktan 1 > sonra ekranda ilk önce tüm simgeler görünür. Lütfen ekranda "0" görünece kadar bekleyin. Tartılan ürünü ancak bundan sonra yerleřtiriniz ve ađırlık deđerini okuyunuz.

### 5.4 Darayı almak (TARA)

- Boř kabı yerleřtiriniz, ađırlık ekranda görüntülenir. ON/TARE tuřuna basarak tartıyı sifıra getiriniz (darasını düşünüz). Tartılacak olan yeni ürünü yerleřtiriniz. Sadece darası alınan net ađırlık gösterilir.

Gösterge dengede durduđu anda, tartı otomatik olarak 120 saniyeden sonra kapanır. Manüel olarak ON/TARE tuřunu yakl. 3 san. basılı tutarak tartıyı kapatabilirsiniz.

### 6. Hata mesajları

- Hata mesajı "Err" göründüğünde tartı fazla yüklü demektir.
- "LO" hata mesajı görünürse pil zayıf demektir. Pili mümkün olduđu kadar çabuk deđiřtiriniz.

## 7. Bakım ve temizlik

- Bu cihazı sadece lıfsız, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın. Tartının içine su girmemesine dikkat edin.

## 8. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG řirketi yanlıř kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

## 9. Teknik bilgiler

	Maks. ađırlık	5000 g
	Podział skali	1 g
	Jednostka	g, ml, lb:oz, fl'oz
	Ostrzezenie przy zbyt duzym obciężeniu oraz zbyt małym stanie naładowania baterii	
	Zasilanie	3x AAA/ Micro (3x 1,5V)

## 10. Atık Toplama Bilgileri

### Çevre koruma uyarısı:



Avrupa Birliđi Direktifi 2012/19/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduđu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin deđerlendirilmesi veya diđer deđerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

Suurkiitos, että valitsit Xavax-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita

## 1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

### Varoitukset

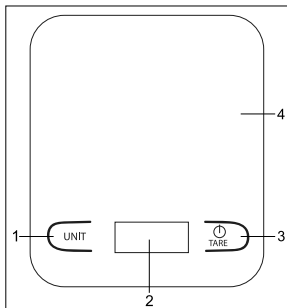


Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

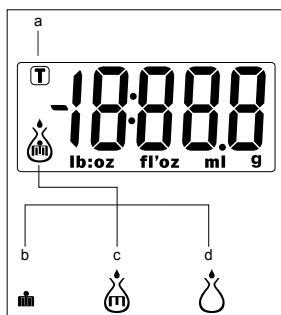
## 2. Pakkauksen sisältö

- Keittiövaaka
- 3 AAA-paristoa
- Tämä käyttöohje

## 3. Käyttöelementit ja näytöt



1. UNIT-painike: Mittayksiköiden valinta (g, ml- vesi, ml- maito, lb:oz, fl:oz)
2. Näyttö
3. ON/TARE-painike: Päälle-/poiskytkentä, taaratoiminto
4. Punnitusala



- a) Taaratoiminto
- b) Punnitusala
- c) Maitoilavuustila
- d) Vesitilavuustila

## 4. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta, ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle värinälle.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaali heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Älä käytä tuotetta lämmittimien tai muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Tuotetta saa käyttää vain kohtuullisissa ilmasto-olosuhteissa.

### Varoitus – Paristot



- Varmista ehdottomasti, että paristojen akut (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Käytä ainoastaan akkuja (tai paristoja), jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä.
- Puhdista ennen paristojen asettamista paikalleen paristo- ja vastakontaktit.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.
- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.
- Ota paristot pois laitteista, jotka ovat pitkään käyttämättä (paitsi jos laitteita pidetään valmiina hätätilanteita varten).
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja tuleen.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan avaa, vaurioita tai niele akkuja tai paristoja äläkä anna niiden päätyä luontoon. Ne voivat sisältää myrkyllisiä ja ympäristölle haitallisia raskasmetalleja.
- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Vältä säilytystä, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisessa ilmanpaineessa (esim. suurissa korkeuksissa).

## Varoitus – Nappiparistot



- Paristoa ei saa niellä. Palovaara vaarallisten aineiden vuoksi.
- Tämä tuote sisältää nappiparistoja. Mikäli nappiparisto niellään, se voi aiheuttaa vakavia sisäisiä vammoja kahden tunnin sisällä ja aiheuttaa kuoleman.
- Pidä uudet ja käytetyt paristot lasten ulottumattomissa.
- Mikäli paristokotelo ei sulkeudu tiiviisti, tuotetta ei saa enää käyttää ja se on pidettävä lasten ulottumattomissa.
- Mikäli pelkää, että paristoja on nieltä tai työnnetty muihin kehon osiin, ota välittömästi yhteys lääkäriin.

## 5. Käyttöönotto

### 5.1 Pariston asentaminen:

Avaa taustapuolella oleva paristokotelo ja aseta paristokoteloon kolme paristoa (AAA/Micro). Varmista, että navat tulevat oikein päin (+/-). Sulje paristolokero asianmukaisesti.

### 5.2 Mittayksiköt

Valittavana on "g" (gramma), "ml" (maitotilavuus), "ml" (vesitilavuus), "lb:oz" (unssi), "fl oz" (troy-unssi). Unit-painiketta painamalla voi valita yksikön järjestyksessä "g-ml vesi)-ml (maito)". UK-/US-yksiköitä varten on painettava UNIT-painiketta n. 3 sekuntia, minkä jälkeen näyttöön ilmestyy "lb:oz". Painamalla UNIT-painiketta uudelleen voi valita yksikön järjestyksessä "lb:oz - fl oz (vesi) - fl oz (maito)".

### 5.3 Punnitseminen

- Aseta vaaka puhtaalle ja tasaiselle pöytäpinnalle. Varmista, että vaaka on tukevasti alustan päällä.
- Kytke vaaka päälle ON/TARE-painiketta painamalla. Päällekytkemisen jälkeen kaikki symbolit näkyvät näytössä. Odota, kunnes näytössä lukee "0". Aseta punnittava tuote vaa'alle vasta sen jälkeen ja lue paino näytöstä.

### 5.4 Nollaaminen omapainolla (TAARAUS)

- Aseta tyhjä astia vaa'alle. Paino näkyy näytössä. Nollaa vaaka ON/TARE-painikkeella (taaraus). Aseta uusi punnittava tuote vaa'alle. Vain punnittu nettopaino näytetään.

Kun näyttö on asettunut, vaa'asta katkeaa itsenäisesti virta 120 sekunnin kuluttua. Vaa'an voi kytkeä manuaalisesti pois päältä painamalla ON/TARE-painiketta n. kolmen sekunnin ajan.

## 6. Virheilmoitukset

- Vaaka on ylikuormittunut, kun näytössä näkyy virheilmoitus "Err".
- Kun näytölle tulee virheilmoitus "LO", paristo on tyhjä. Vaihda paristo niin pian kuin mahdollista.

## 7. Hoito ja huolto

- Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita. Varmista, ettei vaa'an sisään pääse vettä.

## 8. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

## 9. Tekniset tiedot

	Maksimipaino	5000 g
	Asteikkojako	1 g
	Yksikkö	g, ml, lb:oz, fl'oz
	näyttö ilmoittaa pariston alhaisesta tasosta ja ylikuormituksesta	
	virtalähde	3x AAA/ Micro (3x 1,5 V)

## 10. Hävittämisohjeet

### Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2012/19/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:


Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttövoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.



**Distributed by Hama GmbH & Co KG**  
**86652 Monheim / Germany**  
**+49 9091 502-0**  
**[www.xavax.eu](http://www.xavax.eu)**

**Service & Support**

 [www.xavax.eu](http://www.xavax.eu)

 +49 9091 502-0



[www.hama.com/nep](http://www.hama.com/nep)

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.